

بنیاد فرهنگی «روایت فتح» بیانیه‌ای درباره حاشیه‌های مستند «آقا مرتضی» منتشر کرد

## ماجر ا را از مسیر قانونی و به دور از هیاهو پیگیری می‌کنیم

بنیاد فرهنگی روایت فتح درباره حواشی پیش آمده پیرامون تولید و پخش مجموعه مستند «آقا مرتضی» بیانیه‌ای منتشر کرد؛ این بیانیه بر ادعای معترضان مبنی بر استفاده بدون اجازه از راش‌های قدیمی مهر تأیید زده و اعلام کرد که «روایت فتح» پیگیری‌های خود را از مسیر قانونی دنبال می‌کند. پخش مستند هفت قسمتی «آقا مرتضی» همزمان با ایام شهادت سیدمرتضی آوینی از یکشنبه ۱۵ فروردین از شبکه سه سیما آغاز

■ غلامرضا طریقی، شاعر و از شاگردان

استاد محمدعلی بهمنی از موفق بودن عمل جراحی و انتقال او از آی‌سی‌یو به بخش عمومی خبر داد. از محمدعلی بهمنی به‌عنوان یکی از تأثیرگذارترین شاعران و غزلسرایان معاصر یاد می‌کنند که در پیوند نسل جدید باغزل به‌عنوان پرچمدار فرهنگ، ادب و شناسنامه ادبیت ادبیات کشور مان نقش و سهمی انکار نشدنی دارد. وی بعد از عارضه قلبی که او را خریابیز سال ۱۳۹۹ گریبانگیرش شده بود و او را وارد به عمل آرتزو کرد، در نهایت با وخامت بیشتر اوضاع جسمانی، پزشکان دستور به عمل قلب با زوی دادند. //ایرنا

■ محمدصادق رحمانیان، فعال فرهنگی از راه‌اندازی «جایزه احمد اقتداری» در زمینه‌های تاریخ، مطالعات فرهنگی و زبان‌شناسی در دومین سالروز درگذشت او خبر داد. //ایسنا

■ به‌همت رازی‌زی فرهنگی سفارت کشورمان در جمهوری آذربایجان، جلد اول ترجمه کتاب شاهنامه فردوسی به زبان آذری در ۹۰۰ صفحه در شهر باکو تجدید چاپ شد. //ایسنا

■ افشین سلیمانپور، بازیگر جوان تئاتر

درگذشت. افشین سلیمانپور متولد سال ۱۳۴۶ بود که در کارنامه هنری‌اش بازی

در نمایش‌هایی مانند «گنجف»، «تالاب هشیلان»، «خانه پدری»، «لطم آلوی جنگلی»، «شهر تنهایی من» و فیلم

سینمایی «چند متر مکعب عشق» و... به

چشم می‌خورد. //ایسنا

■ مرضیه شافپور، دبیر کار گروه ساماندهی مدولیس ارشاد در نامه‌ای به ساترا از عدم نظارت بر سریال در کولادر شبکه نمایش خانگی اعتراض کرد. وی تأکید کرده نمایش پوشش‌های نامناسب بازیگران منجر به ترویج الگوهای غریبی در سطح جامعه می‌شود. //تسنیم

■ ابوالفضل جلیلی خیرداد که مهلت ارسال

آثار به اولین جشنواره سینمای ایران در «شائیتبیی فرانسه» تا ۲۰ روز دیگر تمدید شده است. این فیلمساز که عضو هیأت داوران این رویداد سینمایی است ریاست هیات داوران بخش ایرانی را بر عهده دارد. //ایسنا

■ فیلم «بندر بند» به کارگردانی منیره حکمت و بازی پگاه آهنگرانی در جدیدترین حضور بین‌المللی خود بر پرده جشنواره فیلم «موو» خواهد رفت. //ایسنا

■ در پی سوءاستفاده و کلاهبرداری دفاتر و مراکز غیر مجاز تحت عنوان «جذب بازیگر برای تولید فیلم و سریال»، روابط عمومی سازمان سینمایی نسبت به راستی آزمایی و اطمینان از صحت این آثار در سامانه سازمان تأکید کرد. //ایسنا

■ انیمیشن «تهنگ سفید» به کارگردانی

امیر مهران نامزد بهترین انیمیشن کوتاه از جشنواره فیلم امریکاشد. //مهر



■ مریم کاظمی، مدرس، نویسنده و کارگردان تئاتر از برنامه‌ریزی برای برگزاری یک جشنواره آموزشی تئاتر کودکان و نوجوانان در تابستان سال جاری خبر داد. //مهر

■ فیلم سینمایی «جیغ نقش مورچه‌ها» به نویسندگی و کارگردانی مهدی رضایی

کاندیدای جایزه‌بهترین فیلم بلند جشنواره «فیلم‌پتیوکو» اسپانیا شد. //ایلنا

■ بهرام حصیری (خواننده پیشکسوت موسیقی ایرانی) در همکاری با بهنام خدارحیمی به انتشار قطعات اجرایی خود در قالب آلبومی به‌نام «تنها» اقدام کرد. //ایلنا

■ **دوشنبه** ۳۰ فروردین ۱۴۰۰

■ سال بیست و هفتم

■ شماره ۷۶۰۷

بنیاد فرهنگی روایت فتح با این مقدمه آغاز شده است:

«اتفاقات پیش آمده پس از پخش سریال مستند «آقا مرتضی» به تهیه‌کندگی سازمان هنری رسانه‌ای اوج و واکنش‌های خانواده شهید سیدمرتضی آوینی و یاران ایشان در جهت نقد یا تأیید نوع و محتوای روایت این سریال مستند و اعلام اعتراضی کارگردانان، هنرمندان و مباحثه‌شوندگان متعدد به عدم رضایت‌شان در استفاده از آثار و گفتارشان در مستند مذکور که متأسفانه نیمی از آنان از آرشو گروه مستند روایت فتح استخراج شده است، ما بر آن داشت تا ضمن درخواست از همه دوستان به

گفت‌وگو با غلامرضا امامی در یکصد و چهل سالگی عروсок چوبی پدر ژپتو

# راز ماندگاری پینوکیو توجه خالق او به ذات انسان است

بچه‌ها برخلاف ما آدم بزرگ‌های هیچ مرز و نبرنگی است، کتاب پینوکیو هم کتاب بی مرزی به شمار می‌آید؛ آنچنان که تا به امروز حداقل به بیشتر از یکصد زبان ترجمه شده و سال‌هاست که بازنشر می‌شود.»

■ **برخی فیلم‌ها انیمیشن‌ها را وی صادقی نیستند**

این نویسنده بخش دیگری از موفقیت پینوکیو را در این می‌داند که مخاطبان می‌توانند خودشان را در این شخصیت دوست داشتنی پیدا کنند. امامی درباره گروه سنی مخاطبان این رمان می‌گوید: «پینوکیو هم نظیر شازده کوچولو، نوشته مشهور «آگروپری» سن و سال ندارد و همه می‌توانند از آن لذت ببرند و از نگاه خود محتوای آن را درک کنند. به قول حافظ «هرکس به‌قدر فهمش فهمیده مدعارا»، شاید از جهتی این رمان را بتوان به دیوان حافظ تشبیه کرد، اینکه هرکسی به هر زبانی می‌تواند آرزوی خود را در آن بیابد.» به گفته امامی بخش‌هایی از این داستان را می‌توان به قصه‌های دینی تشبیه کرد، بویژه آنجا که پینوکیو درون تهنگ حبس می‌شود، اتفاقی که یادآور داستان حضرت یونس(ص) است که او هم از سوی ننگی بلعیده می‌شود. این مترجم درباره نخستین بازگردان به فارسی کتاب پینوکیو می‌افزاید: «نخستین ترجمه این کتاب به زنده‌یاد صادقی چوبک تعلق دارد؛ او در جایگاه مترجم دست به ترجمه بسیاری از ترجمه‌هایی که بعدها از این کتاب انجام شده به‌نوعی بازنویسی همان ترجمه چوبک هستند و حتی همان ایرادات ترجمه نخست در آن‌ها تکرار شده است.» او ادامه می‌دهد: «گاهی افرادی دست به ترجمه پینوکیو زده‌اند که به هیچ زبان خارجی تسلط نداشته‌اند، نمی‌خواهم به اسامی آن‌ها اشاره کنم اما این کار بجز با رونویسی، شکل دیگری ممکن نیست. بخشی از ترجمه‌ها هم چون از زبان واسطه انجام شده‌اند با غلط‌هایی همراه هستند. همین مسائل در نهایت زنده‌یاد محمد زهرایی، دوست ناشرم را بر آن داشت که پیشنهاد ترجمه پینوکیو را از زبان اصلی به من بدهد.» امامی ترجمه کتاب پینوکیو را از زبان اصلی انجام داده و در نهایت آن را به تأیید دو پروفسور ایتالیایی ایران شناس،



ضعف سریال‌های رضانی در همان قسمت‌های ابتدایی به چشم آمد

## آنتن تلویزیون در مسیر رعد و برق

**گروه فرهنگی؛** بیش از دو دهه از تولید سریال‌های ماه رضانی می‌گذرد و تجربه قابل قبول سریال‌ها در گونه‌های مختلف طنز «خانه به دوش، مთمم گریخت، بزرگناه و...، اخلاقی و اجتماعی (میوه ممنوعه، برای آخرین بار، مثل هیچکس و...) و ماورایی (او یک فرشته بود، انعام و...) سریال‌های ماه رضان را تبدیل به بخشی از آیین این ایام کرده است. ساعات پس از افطار تا نیم تلویزیون محسوب می‌شود و انتظار می‌رفت در روزهایی که محدودیت‌های کرونایی رسالت تلویزیون در سرگرمی‌سازی را سنگین‌تر کرده است این فرصت از دست نرود. از زمان اعلام ترکیب سریال‌های ماه رضانی امسال اما می‌شد پیش‌بینی کرد که با این چیش امیدبستن به جلب رضایت مخاطب خوش‌بینانه است. در نگاه کلی و از همان ابتدای امربود سریال طنز در این فهرست جای سؤال بود. در حالی که تجربه‌های موفق و خاطره‌انگیز کارنامه تلویزیون در این ایام، عموماً مربوط به سریال‌های طنز، بخصوص آثار رضا عطاران است و فضای اجتماعی این روزها قرار گرفتن سریال طنز در میان آثار ماه

رضان را می‌تلبید و با وجود مطرح شدن نام سریال‌های «دودکش» و «برزو نیک‌نژاد و «زیر خاکی» جلیل سامان به‌عنوان گزینه‌های رضانی تلویزیون؛ هیچ‌کدام از این آثار به آنتن پخش نرسید. فارغ از جای خالی سریال طنز، در این میان کیفیت چند قسمت پخش شده از سریال‌ها گواهی می‌دهد که پیش‌بینی‌ها راجع به کارنامه کاری تلویزیون در ایام ماه رمضان چندان شتابزده نبوده است. اگر چه قضاوت درست درباره یک اثر نمایشی در حال پخش به زمان نیاز دارد اما چند مؤلفه در سریال‌های ماه رمضان امسال آنقدر مشهود و کل درشت است که از همین ابتدای کار به چشم می‌آید. کار تازه علیرضا افخمی که برگرفته از سریال شبکه‌نمایش خانگی «احضار» نام گرفته با وجود قصه‌ای نسبتاً سرگرم‌کننده به خاطر ضعف در مایه‌های ماورایی و بازی صنعتی و بی‌روح بازیگران اصلی که عموماً برای اولین بار بازیگری را تجربه می‌کنند نتوانست انتظار مخاطب را برآورده کند. برخلاف نگرانی‌ها بابت به توافق نرسیدن روزبه حصاری بازیگر نقش جواد جواد در فصل چهار «بچه مهندس»، محمدرضا

رهبر نشان داد که جایگزین مناسبی برای این نقش است اما این سریال در همین چند قسمت ابتدایی از روایت کند، قصه گنگ و باورپذیر نبودن روابط ضربه خورده است که این آثار به آنتن پخش نرسید. سرال هم دیده می‌شد. در فصل قبلی سریال هم دیده می‌شد. سرال شبکه ۳ سیما «یاور» با وجود تسلط سعید مطبئی (نویسنده) در روایت قصه، به خاطر شباهت رفتار و گفتار شخصیت اصلی قصه و رابطه با پسرش سریال «ستایش» سعید سلطانی را تداعی می‌کند. شخصیت اصلی قصه «یاور» با بازی دریاوش ارجمند همان «حشمت فردوس» است و نوع رابطه‌اش با فرزندش یادآور رابطه حشمت و صابر- مؤلفه مشترک سریال‌های در حال پخش تلویزیون بی‌توجهی به شیوع کروناست، به جز سریال شبکه یک سیما که در برخی سکانس‌ها شخصیت‌ها ماسک دارند در دو سریال دیگر(یاور و بچه مهندس) که اتفاقاً همزمان با پخش، اما نکته اصلی اینجاست که با وجود آگاهی سازندگان سریال به وسواس خودشان و مدیران شبکه از کم و کیف مراحل تولید چرا چنین سریالی در کنداکتور پخش قرار گرفته است.



اختیار عوامل مستند مذکور قرار گرفته است.»

بیانیه بنیاد فرهنگی روایت فتح می‌افزاید: «در حال حاضر بنیاد فرهنگی روایت فتح در جهت حمایت و صیانت از هویت و اصالت هنرمندان و پیشگوسنان و خانواده‌های شهدای روایت فتح، براساس مستندات موجود، پیگیری‌های خود را از مسیر قانونی (حقوقی و قضایی) تا حصول نتیجه به دور از هیجانات رسانه‌ای در قالب مکاتباتی با رئیس سازمان صدا و سیما و برخی مسئولان مرتبط در نیروهای مسلح دنبال کرده و نتایج آن را به اطلاع خواهد رساند.»

شانس بالای یک سیاهپوست مرده برای پیروزی

## خیز یک زن چینی به سوی چهار اسکار

◀ **وصال روحانی**  
خبرنگار

در فاصله اندکی تا اهدای نودوسومین دوره جوایز سینمایی اسکار در شهر لس آنجلس امریکا، رایزنی‌ها و پیش‌بینی‌ها در این زمینه بیشتر از هر زمانی شده و این در حالی است که یک هنرپیشه مرد سیاهپوست که دیگر در قید حیات نیست، به عقیده برخی کارشناسان شانس زیادی برای تصاحب اسکار برترین بازیگر دارد اول.

بازیگر مورد بحث جادوید بوسمن است که به‌خاطر درخشش اش در فیلم «Ma Rainys Black Bottom» نامزد عنوان فوق شده است او سال پیش در ۴۳ سالگی بر اثر بیماری سرطان درگذشت و با اینکه عمده شهرتش هنوز هم به‌خاطر ایفای نقش اصلی در فیلم کمیک استریپی و پر فروش «پلنگ سیاه» محصول ۲۰۱۸ است، اما باید اذعان داشت که بهترین بازی را طی عمر نه‌چندان طولانی‌اش در همین فیلم «Ma Rainys» عرضه داشته است. ویولا دیویس که به‌خاطر بازی در همین فیلم و ایفای نقش یک خواننده زن جوان در دهه ۱۹۲۰ نامزد اسکار نقش اول زن شده و مانند بوسمن سیاهپوست است با حمایت از همبازی و «هم‌نژاد» از دست رفته‌اش وی را هنرمندی واقعی نامیده که جای خالی‌اش در جامعه هنری کاملاً محسوس نشان می‌دهد و او را سزاوار بالاترین جوایز ممکن توصیف کرده است. پیشتر هم در تاریخ اهدای جوایز اسکار روی داده که جایزه بهترین بازیگران را به افرادی بدهند که در زمان اهدا دیگر در قید حیات نبوده‌اند و بارزترین آنها پیتر فینچ در سال ۱۹۷۶ و هیت لجر در سال ۲۰۰۸ هستند. فینچ بریتانیایی اسکار نقش اول سال مذکور را به‌خاطر بازی فوق‌العاده‌اش در فیلم دراماتیک و افشاگر «شیکه» به‌دست آورد ولی چون در زمان اهدای اسکار مرده بود، مجسمه طلایی وی به وابستگی‌اش اهدا شد. هیت لجر اترالیایی هم در سال ۲۰۰۸ با فورورتن شگفت‌انگیزش در قالب ژوکر دشمن اول بتمن در فیلم «شوالیه تاریکی» به اسکار برترین بازیگر مرد نقش دوم نایل آمد و چون او هم چند ماه قبل از اهدای جوایز جان باخته بود، جایزه او را به اعضای خانواده‌اش تحویل دادند. برخی معتقدند پایه و دلیل اصلی اهدای اسکارها به هنرمندان مرده مسائل عاطفی و رویکردهای انسان‌دوستانه نزد اعضای ۸ هزار نفری آکادمی علوم

سینمایی و هنرهای تصویری است که می‌خواهند از این طریق به احساسات خود بها بدهند و وداع رفتگان را پرشورتر سازند. اما وقتی بازی‌های قوی فینچ و لجر را در سال‌های پیروزی‌شان به یاد می‌آوریم، در می‌یابیم که البته‌نه‌ان اسکارهایی فقط از سرحاساس و دلسوزی بلکه محصول توانایی‌های هنری شگفت‌انگیز مردان فوق بوده و آنها چه زنده و چه مرده، در آن سال‌های بخصوص، اسکار را صید می‌کردند و شایسته آن بودند.

■ **هدف: برابری با والت دیسنی**  
**افسانه‌ای**

چلو ژانلو کارگردان زن چینی که ۳۸ سال سن دارد و مقیم امریکا است، به هیچ‌وجه مشکل فوق را ندارد و زنده‌تر از هر زمانی است و هیچ‌وجه مشکل فوق است و فیلم اخیرش به‌نام «نومادلند» که «بی‌سرزمین» یا «گولی» هم ترجمه شده است به قدری موفق بوده که وی را

کاندیدای چهار اسکار کرده است. یکی از آنها اسکار برترین فیلم سال است که ژانلو به‌عنوان یکی از تهیه‌کنندگان اصلی فیلم و براساس قوانین آکادمی اسکار حق دریافت اسکار آن را در صورت پیروزی فیلمش دارد. دیگری فیلمش کارگردانی است و سومی جایزه بهترین سناریوی اقتباس شده و چهارمی برترین تدوین که در این زمینه‌ها هم خود ژانلو انجام دهنده اصلی این وظایف بوده است. حتی فتح یکی از این جوایز هم برای ژانلو یک پیروزی بزرگ خواهد بود اما اگر او در یک شاهکار بزرگ و واقعی به مجسمه‌های طلایی هرچهار رده فوق دست یابد، با کار تاریخی والت دیسنی کارتون‌ساز افسانه‌ای هالیود و مالک فیکد استودیویی با همین نام که تنها فرد برنده چهار اسکار در یک سال و در شش تریج این جوایز است، برابری خواهد کرد. والت دیسنی در سال‌های بعدی استودیویی را بر جای نهاد که اینک نیز همراه با زیر مجموعه و شریک معروف و توانایش به‌نام پیکسار کارتون ساز اول دنیا به‌حساب می‌آید و دستی در ساخت فیلم‌های خانوادگی و اجتماعی و رمانس‌ها و حتی آثار حادثه‌ای هم دارد و همکاری‌های مؤثری با کمپانی‌های جیدیتری مثل مارول در تولید برخی کارهای کمیک بوکی هم داشته است.

■ **مقابل سد استوار دیوید فینچر**

چلو ژانلو یکی از دو زنی است که نامش در میان نامزدهای اسکار برترین کارگردان امسال آمده و دیگری امرالد فنل است که فیلم «زن جوان امیدبخش» را ساخته است. فنل با کسب این توفیق به اولین کارگردان زن بریتانیایی تبدیل شده که به نامزدی اسکار نائل شده و تصوری می‌شد که نام یک زن سوم هم در میان کارگردانان برتر سال بیاید و او رچینا کینگ است که فیلم «یک شب در میامی» را ساخته است، اما چنین نشد. البته کینگ سابقه فتح یک اسکار را در مقام بازیگر نقش دوم زن برای یک فیلم اجتماعی و مبتنی بر مسائل تبعیض نژادی به‌نام «اگر خیابان بیل قادر به حرف زدن بود» در سال ۲۰۱۹ دارد. تا پیش از تحولات امسال فقط پنج زن در تاریخ طولانی اهدای اسکارها نامزد مجسمه طلایی بهترین کارگردانی شده بودند و تنها یکی از آنها به این جایزه مهم دست یافته که همانا کاترین بیگلو معروف و همسر و همکار پیشین جیمز کامرون خالق «آواتا»ها و «تایتانیک» است. بیگلو که در سال ۲۰۰۹ برای ساخت فیلم جنگی و سیاسی «The Hurt Locker» برترین کارگردان سال شناخته شد و چلو ژانلو از سد استوار دیوید فینچر سرانگاشا و امریکایی که امسال فیلم تحسین شده «مکن» را ساخته و با آن به ۱۰ کاندیدایی نایل آمده عبور کند، به دومین زن صاحب این افتخار تبدیل خواهد شد.

■ **مسافر عصر حجر اسکار نمی‌برد؟!**

«نومادلند» که ژانلو را در مسیر چنین توفیقی قرار داده و خودش نیز توجه وسیع سینما دوستان را جلب کرده، درباره زندگی و مرام‌های اجتماعی و کهنه‌کارانه زنی روبه پیری با بازی عالی فرانسیس مک دورموند است که در زمانه به اصطلاح مدرن اما سرشار از خشه و لغزش‌های کنونی دنیا به‌جای رویکرد به ادوات و باورهای روز در یک ون زندگی می‌کند و با فرهنگ کهن نفس می‌کشد و تو گویی مسافری از عصر حجر به قرن بیست ویکم است. مک دورماد هم به‌خاطر بازی حرفه‌ای‌اش در چنین قالبی نامزد اسکار برترین بازیگر زن ۲۰۲۱ شده اما چون پیشتر دوبار این جایزه را برده و آکادمی علوم سینمایی و هنرهای تصویری از اهدای مجدد اسکار به هنرمندان پیروز تا سر حد امکان پرهیز می‌کند، توفیق سوم وی تقریباً غیر ممکن نشان می‌دهد.



چلو ژانلو چینی (سمت راست) که مقیم امریکا است با نامزد شدن برای چهار جایزه «اسکار ۲۰۲۱» شای ویژه را برای خود پیرفته و فیلم اخیرش به‌نام «نومادلند» را هم در مرکز توجه قرار داده است



شاید جادوید بوسمن فقید برای بازی در فیلم «Ma Rainys» همانند پیتر فینچ و هیت لجر مرحوم اسکار بهترین بازیگر سال را ماهوا پس‌از مرگش تصاحب و به واقع آن را نصیب بازماندگان خود کند